

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Алфеев Григорий Валериевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.10.2021 19:55:01
Уникальный программный ключ:
bda2f2d97403a6e106cf2ec3f877fb1f147453b5

**Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования Русской Православной Церкви
«Общецерковная аспирантура и докторантура
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**



Митрополит Иларион

«24» *сентября* 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
(вариативной части, дисциплины по выбору)

Б1.В.ДВ.02.02 Основы древнегреческого языка в каноническом праве

для направления 48.04.01 «Теология» подготовки магистра
для магистерской программы «Каноническое право»

Автор программы:

Франгулян Лилия Рубеновна, канд. филол. наук, старший преподаватель

Утверждена Ученым советом «_27_»_марта_ 2020г. Протокол № 03-20

Москва 2020 г.

Рабочая программа дисциплины соответствует общей характеристике программы магистратуры в части требований к результатам обучения по дисциплине и учебному плану.

Автор программы: **Франгулян Лилия Рубеновна**, канд. филол. наук, старший преподаватель

Согласовано:

Проректор по учебной работе  иеромонах Павел (Черкасов) «24» «сентября» 2020 г.

Начальник УМО  А.В. Гусев «24» «сентября» 2020 г.

Начальник отдела магистратуры  В.Е. Панич «24» «сентября» 2020 г.

Заведующий библиотекой  О.С. Трофимова «24» «сентября» 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины

1. Учебная дисциплина направлена на усвоение обучающимися теоретических основ и обретение практических навыков работы с первоисточниками – каноническими текстами на древнегреческом языке.

Целью освоения дисциплины является:

- усвоение основ грамматики древнегреческого языка;
- усвоение базовой лексики древнегреческого языка в области канонического права;
- овладение навыками чтения древнегреческих текстов со словарем и грамматикой;
- демонстрация значения древнегреческого языка для научно-исследовательской деятельности в области канонического права.

Изучение курса требует решения следующих **задач**:

- овладение грамматическими нормами и лексическим минимумом древнегреческого языка с помощью выполнения переводов учебных и оригинальных текстов;
- выполнение упражнений, предусматривающих задания на лексику и словообразование;
- знакомство студентов с последовательностью логических операций, выполняемых при анализе текста;
- формирование навыков чтения, перевода, анализа текста.

2. Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
- ПК-1 готовностью использовать знания фундаментальных разделов теологии для решения научно-исследовательских задач (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)
- ПКД-2 способностью к обработке и интерпретации правовой и другой релевантной эмпирической информации с использованием объяснительных возможностей юридической науки

3. Тематический план учебной дисциплины.

Тема 1. Графика и алфавит. Фонетика

Тема 2. Имя существительное

Тема 3. Имя прилагательное

Тема 4. Числительные

Тема 5. Местоимения

Тема 6. Глагол

Тема 7. Наречие

Тема 8. Предлоги. Союзы. Частицы

- Тема 9. Синтаксис простого предложения
Тема 10. Синтаксис падежей
Тема 11. Синтаксис сложного предложения
Тема 12. Теоретические и практические основы перевода
Тема 13. Перевод канонических текстов на древнегреческом языке

4. Требования к уровню знаний студентов.

Для освоения учебной дисциплины студенты должны уметь анализировать грамматические явления русского языка; знать основные грамматические термины и понятия.

Результатом освоения курса «Основы древнегреческого языка в каноническом праве» является формирование навыка перевода текстов с древнегреческого языка на русский, освоение лексической базы в области канонического права и приобретение навыка работы с Thesaurus Linguae Graecae (TLG).

5. Базовый список основной и дополнительной литературы.

Основная литература:

1. Козаржевский А. Ч. Учебник древнегреческого языка для нефилол. факультетов ВУЗов. М.: Греко-латинский кабинет, 2012 (или более новые издания) (Библиотека ОЦАД).
2. Вейсман Александр Давидович. Греческо-русский словарь : составленный А.Д. Вейсманом, бывшим ординарным профессором Императорского С.-Петербургского историко-филологического института. - Репринт 5-го издания 1899 г. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2020. - viii, 1370 стб. - ISBN 9785872452423 (Библиотека ОЦАД)

Дополнительная литература:

1. Bakker E. A. (ed.) Companion to the Ancient Greek Language. Blackwell Publishing Ltd, 2010 (ЭБС НИУ ВШЭ).
2. David Wagschal. Law and Legality in the Greek East: The Byzantine Canonical Tradition, 381-883. Oxford University Press, 2015 (ЭБС НИУ ВШЭ).
3. Греческо-русский словарь : словарь / сост. А.Д. Вейсман. – Изд. 5-е. – Санкт-Петербург : б.и., 1899. – 691 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94400> – ISBN 978-5-4460-2732-3. – Текст : электронный.
4. Соболевский, С.И. Древнегреческий язык : учебное пособие / С.И. Соболевский. – Санкт-Петербург : Алетейя, 2000. – 615 с. – (Библиотека русской педагогики). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75300> – ISBN 5-89329-136-0. – Текст : электронный.

8.2. Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. Электронная библиотека «Университетская библиотека онлайн» (<https://biblioclub.ru/>);

2. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR (<http://www.jstor.org>)
3. Информационный ресурс web-доступа к электронному библиотечному каталогу библиотеки ОЦАД (<http://lib.doctorantura.ru:85/MegaPro/>)
4. Электронная Библиотека НИУ ВШЭ <http://opac.hse.ru/absopac/>

8.3. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР):

существуют в электронном виде программы (CD): Thesaurus Linguae Graecae, электронные версии словарей: И.Х. Дворецкого (Alpha), Liddell-Scott, Lampe, что позволяет студентам эффективней работать с текстами:

<http://www.ancientgreek.ru/>

<http://www.tlg.uci.edu/index.prev.php>

<http://www.annee-philologique.com/>

Eton College Software. Тесты на словарный запас, на определение грамматических форм. Могут быть использованы для тренировки при использовании программы помощи. <http://www.etoncollege.com/Greek/grkvoc.swf>

Perseus Digital Library Коллекция греческих текстов, база работ по классической филологии и анализу конкретных авторов. <http://www.perseus.tufts.edu/hopper>

6. Формат проведения промежуточной аттестации по дисциплине: в первом семестре – зачет, во втором семестре – экзамен.

Основные разделы рабочей программы дисциплины

1. Наименование дисциплины: Б1.В.ДВ.02.02 «Основы древнегреческого языка в каноническом праве».

Настоящая дисциплина относится к вариативной части ОПОП.

По характеру освоения дисциплина является дисциплиной по выбору для освоения обучающимися в первом и втором семестре на первом году обучения.

2. В результате освоения ОПОП магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Код компетенции ¹	Результаты освоения ОПОП (содержание компетенций)	Планируемые результаты освоения дисциплины
ОПК-1	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	З1 (ОПК-1) Методы и технологии профессионального перевода с древнегреческого языка, в том числе систему нормативной грамматики аттического диалекта древнегреческого языка классического периода
		У1 (ОПК-1) грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в виде комментированного перевода с древнегреческого языка
ПК-1	готовностью использовать знания фундаментальных разделов теологии для решения научно-исследовательских задач (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	З2 (ПК-1) Основную древнегреческую лексику в области канонического права
		У1 (ПК-1) Применять общие теоретические знания по грамматике древнегреческого языка к решению частных научно-исследовательских проблем в области канонического права
ПКД-2	способностью к обработке и интерпретации правовой и другой релевантной эмпирической информации с использованием объяснительных возможностей юридической науки	З1 (ПКД-2) методы анализа источников канонического права на древнегреческом языке
		У1 (ПКД-2) оценивать особенности источников канонического права на древнегреческом языке
		В1 (ПКД-2) навыками интерпретации источников канонического права на древнегреческом языке с точки зрения юридической науки

3. *Объем дисциплины (модуля) составляет 7 зачетных единиц, всего 252 часов, из которых 80 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (24 часов занятия лекционного типа, 56 часов занятия семинарского типа), 156 часов составляет самостоятельная работа обучающегося, 16 часов промежуточный контроль по дисциплине.*

Вид учебной работы	Форма обучения		
	Очная		
	Всего часов за год	В семестре № 1	В семестре № 2
Общая трудоемкость дисциплины в зачетных единицах	7	2	5
Общая трудоемкость дисциплины в часах	252	72	180
Контактная работа обучающихся с преподавателем, всего	80	12	68
В том числе:			
Лекции		4	20
Практические (семинарские) занятия		8	48
Лабораторные работы			
Самостоятельная работа, всего	156	52	104
В том числе:			
Курсовая работа / проект/статья			
Расчетно-графическая работа (задание)			
Контрольная работа			
Коллоквиум			
Реферат/эссе/кейс-задачи/			
Другие виды самостоятельной работы <i>подготовка к текущему контролю, перевод текстов, выполнение упражнений</i>			
Промежуточная аттестация: в первом семестре – зачет, во втором семестре – экзамен	16	8	8
Итого:	252	72	180

4. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть) и место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы древнегреческого языка в каноническом праве» реализуется на первом курсе в вариативной части дисциплин как дисциплина по

выбору дисциплина Блока 1. Индекс дисциплины: Б1.В.ДВ.02.02 для профиля «Каноническое право».

Дисциплина направлена на освоение видов профессиональной деятельности: Научно-исследовательская.

Для освоения учебной дисциплины студенты должны уметь анализировать грамматические явления русского языка; знать основные грамматические термины и понятия.

Результатом освоения курса «Основы древнегреческого языка в каноническом праве» является формирование навыка работы с первоисточниками в области канонического права на древнегреческом языке.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов (тем) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Содержание раздела (темы) дисциплины и занятий лекционного типа	Трудоемкость в часах по видам учебной работы			
			Контактная всего/лекции/семинары			Самостоятельная работа
			всего	Из них лекции	семинары	
1	Тема 1. Графика и алфавит. Фонетика	Греческий алфавит. Рейхлиново и Эразмово произношение.	2	1	1	3
2	Тема 2. Имя существительное	Основные грамматические категории системы имени (род, число, падеж). Парадигмы склонений и общий обзор системы склонения. Особенности склонения существительных среднего рода.	7	4	3	15
3	Тема 3. Имя прилагательное	Грамматические категории прилагательного. Прилагательные двух и трех окончаний. Обзор прилагательных в положительной степени.	5	2	3	10
4	Тема 4. Числительные	Числительные количественные. Числительные порядковые.	2	1	1	4
5	Тема 5. Местоимения	Группы местоимений и их употребление. Аттракция относительного местоимения.	3	2	1	5
6	Тема 6. Глагол	Грамматические категории древнегреческого глагола (время, наклонение, залог; лицо, число). Парадигмы спряжения. Тематическое и атематическое спряжение.	8	5	3	22
7	Тема 7. Наречие	Степени сравнения наречий.	2	1	1	2

8	Тема 8. Предлоги. Союзы. Частицы	Предлоги, сочетающиеся с одним, двумя и тремя падежами существительных. Сочетание предлогов. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы. Разряды частиц.	4	2	2	6
9	Тема 9. Синтаксис простого предложения	Порядок слов в предложении. Определение согласованное и несогласованное. Место определения в предложении: атрибутивное и предикативное.	4	1	3	10
10	Тема 10. Синтаксис падежей	Функции падежей Nominativus Genetivus Dativus Accusativus Vocativus	7	4	3	10
11	Тема 11. Синтаксис сложного предложения	Синтаксическое значение глагольных времен. Относительно-временное значение причастий и инфинитивов. Употребление конъюнктива в независимом предложении. Синтаксические обороты Accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo. Независимые синтаксические обороты genetivus absolutus, accusativus absolutus.	6	1	5	14
12	Тема 12. Теоретические и практические основы перевода	Освоение теоретических и практических основ перевода греческих текстов.	5		5	10
13	Тема 13. Перевод неадаптированных древнегреческих текстов	Перевод текстов, связанных с каноническим правом, с древнегреческого языка.	25		25	45
	Итого		80	24	56	156

5.2. Практические/семинарские занятия

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Наименование и содержание семинарских / практических занятий	Трудоемкость в часах
1	Тема 1. Графика и алфавит. Фонетика	1. Греческий алфавит. Рейхлиново и Эразмово произношение. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих грамматический материал по теме: Звуки и буквы. Гласные звуки. Дифтонги. Согласные звуки. Знаки придыхания. Ударение. Проклитики. Энклитики. Знаки препинания.</i>	1

2	Тема 2. Имя существительное	1. Основные грамматические категории системы имени (род, число, падеж). Особенности склонения существительных среднего рода. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Правило среднего рода. Три типа склонения. 2. Парадигмы склонений и общий обзор системы склонения. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> I склонение существительных. II склонение существительных. Существительные III склонения.	3
3	Тема 3. Имя прилагательное	1. Грамматические категории прилагательного. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Прилагательные двух и трех окончаний. 2. Степени сравнения прилагательных. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Обзор прилагательных в положительной степени. Первый тип степеней сравнения прилагательных. Второй тип степеней сравнения прилагательных.	3
4	Тема 4. Числительные	1. Числительные количественные. Числительные порядковые. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Все типы числительных. Числительные наречия. Существительные и прилагательные с корнями числительных.	1
5	Тема 5. Местоимения	1. Группы местоимений и их употребление. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> местоимения личные и возвратное, притяжательные, указательные, относительные, вопросительные, неопределенные, отрицательные. Обратное согласование местоимений. 2. Аттракция относительного местоимения. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Синтаксис местоимения	1
6	Тема 6. Глагол	1. Грамматические категории древнегреческого глагола (время, наклонение, залог; лицо, число). <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме:</i> Основы глагола. Приращение. 2. Парадигмы спряжения.	3

		<i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Спряжение в разных временах и наклонениях. Неличные формы глагола: инфинитивы, причастия.</i> 3. Тематическое и атематическое спряжение. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по заданной теме.</i>	
7	Тема 7. Наречие	1. Степени сравнения наречий. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по заданной теме.</i>	1
8	Тема 8. Предлоги. Союзы. Частицы	1. Предлоги, сочетающиеся с одним, двумя и тремя падежами существительных. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Сложные предлоги. Сочетание предлогов.</i> 2. Союзы и частицы. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Сочинительные союзы: соединительные, противительные и др. Подчинительные союзы: временные, условные, причинные, целевые, дополнительные, уступительные и др. Разряды частиц: утвердительные, отрицательные, усилительные, противительные, вопросительные, модальные.</i>	2
9	Тема 9. Синтаксис простого предложения	1. Порядок слов в предложении. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Согласование подлежащего и сказуемого. Согласование сказуемого с подлежащим, выраженным именем во множественном числе среднего рода. Составное именное сказуемое, именная часть сказуемого.</i> 2. Определение согласованное и несогласованное. <i>Выполнение упражнений; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Место определения в предложении: атрибутивное и предикативное. Значение и употребление артикля.</i>	3
10	Тема 10. Синтаксис падежей	1. Функции падежей Nominativus, Genetivus <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Nominativus в значении подлежащего и именной части сказуемого. Nominativus duplex. Genetivus subjectivus, objectivus, partitivus, possessivus, comparationis, separationis, temporis, auctoris, characteristicus и др.</i>	3

		2. Функции падежей Accusativus, Dativus, Vocativus <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Dativus instrumenti, causae, commodi, incommodi, possessivus, auctoris, modi и др. Accusativus прямого дополнения, duplex, relationis, temporis, extensionis и др. Vocativus как падеж обращения.</i>	
11	Тема 11. Синтаксис сложного предложения	1. Синтаксическое значение глагольных времен. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Praesens historicum, perfectum praesens, imperfectum deconatu, aoristus gnomicus. Относительно-временное значение причастий и инфинитивов.</i> 2. Употребление конъюнктива в независимом предложении. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по теме: Conjunctivus adhortativus, imperativus, prohibitivus, dubitativus. Optativus с частицами. Optativus potentialis (с частицей av) . Indicativus irrealis (с частицей av). Инфинитив, его значение и употребление.</i> 3. Синтаксические обороты Accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo. Причастия в значении определения и в предикативном употреблении. Независимые синтаксические обороты genetivus absolutus, accusativus absolutus. <i>Выполнение упражнений; задания по TLG; перевод и анализ текстов, содержащих основную лексику и грамматический материал по заданной теме.</i>	5
12	Тема 12. Теоретические и практические основы перевода	1. Освоение теоретических и практических основ перевода греческих текстов. <i>Работа с учебными предложениями и текстами, содержащими основную лексику и грамматический материал на разные темы.</i>	5
13	Тема 13. Перевод неадаптированных древнегреческих текстов	1. Перевод текстов, связанных с каноническим правом, с древнегреческого языка. <i>Работа в TLG с неадаптированными текстами, касающимися области канонического права.</i>	25
	Итого		56

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) и методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю).

Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Содержание самостоятельной работы	Трудовые часы
---	-----------------------------------	---------------

Тема 1. Графика и алфавит. Фонетика	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Чтение слов, фраз и текстов. 3. Регистрация в TLG.	3
Тема 2. Имя существительное	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG слов III склонения и определение статистики использования этих слов.	15
Тема 3. Имя прилагательное	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG прилагательных разных склонений.	10
Тема 4. Числительные	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG числительных.	4
Тема 5. Местоимения	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG местоимений разных типов.	5
Тема 6. Глагол	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG глаголов в разных наклонениях и определение статистики их использования.	22
Тема 7. Наречие	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме. 3. Поиск в выбранном каноническом тексте по TLG наречий и поиск их в сочетании с другими словами, расположенными рядом, по базе в других текстах.	2
Тема 8. Предлоги. Союзы. Частицы	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики).	6

	2. Перевод учебных предложений и текстов в полном объеме.	
Тема 9. Синтаксис простого предложения	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG.	10
Тема 10. Синтаксис падежей	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG.	10
Тема 11. Синтаксис сложного предложения	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG.	14
Тема 12. Теоретические и практические основы перевода	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG.	10
Тема 13. Перевод неадаптированных древнегреческих текстов	1. Выполнение домашнего задания (устных и письменных упражнений на отработку активной лексики и грамматики). 2. Перевод канонических текстов по TLG.	45
Итого:		156

7. Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения.

В рамках данного курса предполагается применение ряда образовательных технологий, помимо традиционной лекционной. В первую очередь – это постоянное использование интерактивного подхода с целью развития самостоятельного критического мышления студентов и содействия осознанному усвоению знаний. Во-вторых, создание проблемной дискуссионной среды во время семинаров для обсуждения и анализа изучаемых тем. В-третьих, акцент на регулярной самостоятельной аналитической и исследовательской работе студентов.

8. Ресурсное обеспечение:

8.1. Базовый список основной и дополнительной литературы.

Основная литература:

1. Козаржевский А. Ч. Учебник древнегреческого языка для нефилол. факультетов ВУЗов. М.: Греко-латинский кабинет, 2012 (или более новые издания) (Библиотека ОЦАД).
2. Вейсман Александр Давидович. Греческо-русский словарь : составленный А.Д. Вейсманом, бывшим ординарным профессором Императорского С.-Петербургского историко-филологического института. - Репринт 5-го издания 1899 г. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2020. - viii, 1370 стб. - ISBN 9785872452423 (Библиотека ОЦАД)

Дополнительная литература:

1. Bakker E. A. (ed.) Companion to the Ancient Greek Language. Blackwell Publishing Ltd, 2010 (ЭБС НИУ ВШЭ).
2. David Wagschal. Law and Legality in the Greek East: The Byzantine Canonical Tradition, 381-883. Oxford University Press, 2015 (ЭБС НИУ ВШЭ).
3. Греческо-русский словарь : словарь / сост. А.Д. Вейсман. – Изд. 5-е. – Санкт-Петербург : б.и, 1899. – 691 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94400> – ISBN 978-5-4460-2732-3. – Текст : электронный.
4. Соболевский, С.И. Древнегреческий язык : учебное пособие / С.И. Соболевский. – Санкт-Петербург : Алетейя, 2000. – 615 с. – (Библиотека русской педагогики). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75300> – ISBN 5-89329-136-0. – Текст : электронный.

8.2. Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. Электронная библиотека «Университетская библиотека онлайн» (<https://biblioclub.ru/>);
2. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR (<http://www.jstor.org>)
3. Информационный ресурс web-доступа к электронному библиотечному каталогу библиотеки ОЦАД (<http://lib.doctorantura.ru:85/MegaPro/>)
4. Электронная Библиотека НИУ ВШЭ <http://opac.hse.ru/absopac/>

8.3. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР):

1. Thesaurus Linguae Graecae, электронные версии словарей: И.Х. Дворецкого (Alpha), Liddell-Scott, Lampe, что позволяет студентам эффективней работать с текстами: существуют в электронном виде программы (CD):
<http://www.ancientgreek.ru/>
<http://www.tlg.uci.edu/index.prev.php>
<http://www.annee-philologique.com/>
2. Eton College Software. Тесты на словарный запас, на определение грамматических форм. Могут быть использованы для тренировки при использовании программы помощи. <http://www.etoncollege.com/Greek/grkvoc.swf>
3. Perseus Digital Library Коллекция греческих текстов, база работ по классической филологии и анализу конкретных авторов.
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper>

8.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости).

№	Наименование	Назначение	Тип продукта
---	--------------	------------	--------------

п/п	информационной технологии /программного продукта	(базы и банки данных, тестирующие программы, практикум, деловые игры и т.д.)	(полная лицензионная версия, учебная версия, демоверсия и т.п.)
1	Office Standard или 2010 Office Standard 2013 Состав пакета Word 2013 Excel 2013 PowerPoint 2013 OneNote 2013 Outlook 2013 Publisher 2013	Сервис, обладающий широкими возможностями для персональных компьютеров и серверов.	Лицензионный продукт
2	Операционная систем Windows (версия 10 и ниже) Операционная система Windows 10 Home	Редакции седьмой версии Windows: Профессиональная (Professional) – в редакции содержится достаточный комплекс инструментов для управления содержанием и функциональностью ОС. Windows 10 Профессиональная – располагает расширенными инструментами настройки и имеет перечень функций для бизнеса.	Лицензионный продукт
3	Media Player Classic Home Cinema (MPC-HC)	Позволяет воспроизвести видеофайлы абсолютно любых форматов, изменять качество звука и видео в момент воспроизведения, создавать скриншоты, смотреть видео на нескольких мониторах, а также записывать телевизионные каналы (если подключен ТВ-тюнер).	Распространяется свободно, лицензия GNU General Public License К Системам: Windows 10, 8 (8.1), Vista, XP или Windows 7 (32-bit / 64-bit).
4	Acrobat Reader XI Adobe Acrobat Reader	Бесплатный инструмент международного стандарта для просмотра, печати документов PDF и внесения комментариев.	(распространяется свободно, Adobe System Software) https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html GNU General Public License
5	Программа Power Point	PowerPoint 2013 является очередной вариацией приложения, с помощью которого можуж создавать и редактировать презентации. Программа дополнена новыми функциями и обширной коллекцией бесплатных шаблонов. Используется для подготовки презентаций обучающимися и преподавателями	Входит в пакет Office 2013

6	Система «Антиплагиат»	Российская система обнаружения текстовых заимствований.	Лицензионный продукт http://antiplagiat.ru/
---	-----------------------	---	--

8.5. Описание материально-технической базы.

1. Стандартный набор учебной мебели: столы и стулья для студентов и преподавателя, доска (магнитно-маркерная).
2. Компьютер для преподавателя.
3. Технические средства визуального отображения информации (видеопанель или проектор).
4. Технические средства воспроизведения звуковой информации (звуковая система, динамики).
5. Наличие свободного доступа к ресурсам сети «Интернет».

9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо также учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья, обеспечивать условия для их эффективной реализации, а также возможности беспрепятственного доступа обучающихся с ограниченными возможностями здоровья к объектам инфраструктуры образовательного учреждения.

«Общецерковная аспирантура и докторантура имени святых равноапостольных Кирилла и Мефодия» обеспечивает образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в определенном спектре нозологий. При поступлении в ОЦАД на абитуриентов накладываются ограничения по здоровью, связанные с определенными профессиональными ограничениями к священнослужителям, поскольку некоторые из них являются препятствием (затрудняют) священнослужение (основание 78, 79-го Апостольских правил не допускаются к священнослужению лица глухие, слепые, страдающие душевной болезнью), прочее.

Однако для студентов из числа лиц с ОВЗ, состояние которых не может быть отнесено к профессиональному ограничению, «Общецерковная аспирантура и докторантура имени святых равноапостольных Кирилла и Мефодия» учитывает их образовательные потребности, в том числе в соответствии с методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденными МОН приказом от 08.04.2014 г. № АК-44/05вн.

Образовательный процесс, в этом случае, проводится с учётом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учётом: содержания и специфических

особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом, учебные материалы, разрабатываемые (предлагаемые) преподавателем должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель, при наличии в группе лица с ОВЗ обязан подобрать (разработать, предложить) учебные задания и оценочные материалы вышеназванному студенту с учётом его нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в его индивидуальной программе реабилитации, относительно рекомендованных условий и видов труда в части возможности выполнения им учебных заданий.

Лица с ОВЗ, как и все остальные студенты, могут обучаться по индивидуальному учебному плану, в установленные сроки с учётом особенностей и образовательных потребностей конкретного обучающегося (при оформлении индивидуального плана установленным в ОЦАД порядком), который может определять отдельный график прохождения обучения по данной дисциплине.

10. Язык преподавания: русский

Автор программы:

Франгулян Лилия Рубеновна, канд. филол. наук, старший преподаватель